

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

SENAT

Comisia juridică, de numiri,
disciplină, imunități și validări
Nr.XXIII/1341/2002

Domnului senator ADRIAN PĂUNESCU
Președintele Comisiei pentru cultură, artă și mijloace
de informare în masă

În ședința din 19 decembrie 2002, Plenul Senatului a hotărât transmiterea **proiectului de lege privind folosirea limbii române în locuri, relații și instituții publice** spre avizare Comisiei juridice.

Analizând cererea de reexaminare formulată de președintele Ion Iliescu, Raportul Comisiei sesizate în fond și textul legii adoptate de cele două Camere ale Parlamentului, Comisia juridică a hotărât, cu majoritate de voturi (5 voturi „pentru” și 3 voturi „împotriva”), să adopte **aviz favorabil**, cu amendamentele prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul Aviz.

În raport cu obiectul de reglementare, proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare și urmează a fi adoptată potrivit art.74 alin.(2) din Constituția României.

Președinte,
Senator Aristide Roibu

Senator,
Senator Ion Predescu

București, 25 februarie 2003

Anexa la Aviz nr. XXIII/1341/2002

Amendamente la proiectul de lege privind folosirea limbii române în locuri, relații și instituții publice (reexaminare), adoptate de Comisia juridică

Nr. Crt.	Text inițial - Proiectul de lege adoptat de Camera Deputaților și Senat	Texte adoptate de Comisia juridică	Motivare
1.	<p>Art.4.- Denumirea, instrucțiunile și alte explicații în limbi străine, relevante pentru consumatorul român, referitoare la produsele comerciale de proveniență străină, vor fi însoțite de traducerea în limba română, potrivit legislația în vigoare.</p>	<p>Art.4.- Denumirea, instrucțiunile și alte explicații în limbi străine, referitoare la produse, <i>servicii și publicitate</i>, vor fi însoțite de traducerea în limba română. <i>Nerespectarea acestei dispoziții atrage răspunderea potrivit legilor în materia protecției consumatorului și a publicității.</i></p>	<p>- Având în vedere corelarea art.4 cu art.5 și art.7 din lege, ca rezultat al modificărilor operate în art.5 și art.7, precum și al eliminării art.8, 9 și 11, Comisia juridică apreciază că art.4 trebuie reconsiderat.</p> <p>- În această redactare, art.4 asigură reglementarea corespunzătoare în materie.</p> <p>- Amendament propus de dl.sen.Ion Predescu și dl.sen.Antonie Iorgovan, adoptat de Comisie, cu 5 voturi „pentru” și 3 voturi „împotriva”.</p>
2.	<p>Art.5.- lit.b) textele având caracter științific, literar artistic, cultural și religios;</p>	<p>Art.5.- lit.b) textele având caracter științific, literar artistic, cultural, religios <i>și sportiv</i>;</p>	<p>- Amendament propus de dl.sen.Ion Predescu și dl.sen.Antonie Iorgovan,</p>

Nr. Crt.	Text inițial - Proiectul de lege adoptat de Camera Deputaților și Senat	Texte adoptate de Comisia juridică	Motivare
3.	Art.5.- lit.j) textele având caracter sportiv.	- se elimină.	adoptat de Comisie, cu 5 voturi „pentru” și 3 voturi „împotriva”. - textul este cuprins la art.5 lit.b) - Amendament propus de dl.sen.Ion Predescu și dl.sen.Antonie Iorgovan, adoptat de Comisie, cu 5 voturi „pentru” și 3 voturi „împotriva”.
4.	Art.7.- (1) Potrivit prevederilor prezentei legi, constituie contravenții și se sancționează următoarele fapte: a) nerespectarea dispozițiilor prevăzute la art.1 alin.(1) cu amendă de la 1.000.000 la 10.000.000 lei; b) nerespectarea dispozițiilor prevăzute la art.6, cu amendă de la 5.000.000 la 25.000.000 lei; c) nerespectarea dispozițiilor prevăzute la art.1 alin.(2), art.3 și art.4, cu amendă de la 20.000.000 la 50.000.000 lei. (2) Contravențiile prevăzute la alin.(1) se aplică atât persoanelor fizice, cât și celor juridice. (3) În toate cazurile prevăzute la alin.(1), înainte de aplicarea amenzii, agentul	- se elimină.	- Amendament propus de dl.sen.Ion Predescu și dl.sen.Antonie Iorgovan, adoptat de Comisie, cu 5 voturi „pentru” și 3 voturi „împotriva”.

Nr. Crt.	Text inițial - Proiectul de lege adoptat de Camera Deputaților și Senat	Texte adoptate de Comisia juridică	Motivare
5.	<p>constator va da contravenienților un avertisment scris și va stabili un termen de intrare în legalitate.</p> <p>(4) Termenul prevăzut la alin.(3) nu poate depăși 10 zile.</p>	<p>- se introduce un articol nou, art.7, cu următorul cuprins:</p> <p><i>Art.7.- Nerespectarea prevederilor art.1 alin.(2), art.3 și art.6 se sancționează potrivit Legii privind publicitatea.</i></p>	<p>- În toate cazurile de trimitere, individualizarea sancțiunii se stabilește potrivit faptei și naturii acesteia cu corespondență în legea respectivă;</p> <p>- Amendament propus de dl.sen.Ion Predescu și dl.sen.Antonie Iorgovan, adoptat de Comisie, cu 5 voturi „pentru” și 3 voturi „împotriva”.</p>
6.	<p>Art.8.- Contravențiile prevăzute la art.7 se constată, iar avertismentul și amenzile se aplică de către:</p> <p>a) reprezentanți ai Ministerului Culturii și Cultelor și ai direcțiilor pentru cultură, culte și patrimoniu cultural național, județene și a municipiului București, împuterniciți, ca atare, de ministrul culturii și cultelor;</p> <p>b) reprezentanți ai Consiliului Național al Audiovizualului, împuterniciți, ca atare, de președintele Consiliului Național al Audiovizualului.</p>	<p>- se elimină.</p>	<p>- Amendament propus de dl.sen.Ion Predescu și dl.sen.Antonie Iorgovan, adoptat de Comisie, cu 5 voturi „pentru” și 3 voturi „împotriva”.</p>

Nr. Crt.	Text inițial - Proiectul de lege adoptat de Camera Deputaților și Senat	Texte adoptate de Comisia juridică	Motivare
7.	<p>Art.9. – Sumele încasate potrivit prevederilor art.8 se fac venit la Fondul Național Cultural și vor fi utilizate potrivit legii.</p>	<p>- se elimină.</p>	<p>- Amendament propus de dl.sen.Ion Predescu și dl.sen.Antonie Iorgovan, adoptat de Comisie, cu 5 voturi „pentru” și 3 voturi „împotriva”.</p>
8.	<p>Art.11.- În termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei legi, ministrul culturii și cultelor stabilește, prin ordin, măsurile necesare pentru aplicarea prevederilor prezentei legi.</p>	<p>- se elimină.</p>	<p>- Se elimină pentru ca legea să fie coerentă și concordantă; - Amendament propus de dl.sen.Ion Predescu și dl.sen.Antonie Iorgovan, adoptat de Comisie, cu 5 voturi „pentru” și 3 voturi „împotriva”.</p>

O. Babea

~~Red. conf. Ana Cănu~~